



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STERILE TONGUE DEPRESSOR
ABBASSALINGUA STERILE
ABASSE-LANGUE STÉRILE
STERILER ZUNGENSEPATEL
DEPRESOR LINGUAL ESTÉRIL
ABAIXA-LÍNGUA ESTÉRIL
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΓΛΩΣΣΟΠΙΕΣΤΡΟ
СТЕРИЛЕН ДЕПРЕСОР ЗА ЕЗИК
STERILNÍ JAZYKOVÝ DEPRESOR
STERIL TUNGESPATEL
STERIILNE KEELESPAATEL
STERIILI KIELILASTA
STERILNI DEPRESOR ZA JEZIK
STERIL NYELVNYOMÓ
STERILUS LIEŽUVIO SPAUSTUKAS
STERILS MĒLES SPIEDĒJS
STERIL MUNNSPATEL
STERIELE TONGSPATEL
SZPATUŁKA STERYLNA
DEPRESOR DE LIMBĂ STERIL
STERILNÝ STLAČOVAČ JAZYKA
STERILNÝ STLAČOVAČ JAZYKA
STERIL TUNGESPATEL

ناسلل مق عم طفاخ

Gima 25511 - 25512

M25511-M-Rev.2.07.25



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd.
No.18 Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002
Lianyungang, Jiangsu province
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

REF

72522

EC REP

Shanghai International Holding Corp.,
GmbH (Europe) - Eiffestraße, 80,
D-20537 Hamburg, GERMANY
Tel.0049-40-2513175



0123



CH REP

Medicare AG,
Hauptstr. 51 5024 Küttigen,
Schweiz CHRN-AR-20002506



Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (Mi) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Product Name: Sterile Tongue Depressor

Type and size: Adult-I, Adult-II, Child, Infant.

Indications: It is used for people who need throat examination or treatment.

Intend purpose: Sterile tongue depressor is intended to inspect oral diseases for those patients.

Contraindications: None.

Caution:

A. The product should be used by professional staff

B. If you find any possible quality doubt during use, please stop using it immediately and notify our company quickly.

C. Sterilized by EO gas. Product is sterile.

D. For single use. Discard after use.

E. Please checking the individual package before using it.

F. Don't use if package is opened or damaged.

G. Sterile and validity for 5 year. Don't use if overdue.

H. Discard after use. After use, the products shall be collected, transported, stored and disposed to ensure that the products are harmless to human health and the environment. Or the product can be disposed in accordance with the local medical regulations for waste disposal.

Patient group: Sterile Tongue Depressor is suitable for patients who need throat examination or treatment.

Intended users: It can be used by trained doctors, nursing staff.

Clinical benefits: Sterile Tongue Depressor can be convenient for doctors to check for oral disease

Any residual risk and any undesirable side-effects: none install information: none

Performance characteristics: The product is provided in a sterile state and sterilized with ethylene oxide. Single-use

Physical performance:

Appearance: The surface of the tongue depressor shall be flat and smooth, and the edge shall be free of burrs and burrs.

The tongue depressor shall be free from cracks and disconnection.

The surface of the tongue depressor shall be clean. Oil stains, pollution and mildew are not allowed.

Dimension: The dimension of tongue depressor shall comply with the requirements.

Biological performance: The product should be sterile.

Structural composition: The product is composed of tongue depressor body.

Method:

a. Before use, check whether the product is perfect and whether it can operate normally.

b. Open the small package and take the product out.

c. According to the clinical routine operation, inspect oral diseases

Storage: Storage condition: In relative humidity not higher than 80%. No corrosive gas, cool, dry, well ventilated, clean environment. Do not store with disinfectant that contain chlorine compound.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Nome prodotto: Abbassalingua sterile

Tipo e dimensioni: Adulto-I, Adulto-II, Bambino, Bambino (1-3 anni).

Indicazioni: Il prodotto viene utilizzato su soggetti che necessitano di essere sottoposti a un esame o a un trattamento del cavo orale.

Scopo previsto: L'abbassalingua sterile è destinato ad essere utilizzato per l'ispezione delle patologie del cavo orale per questi pazienti.

Controindicazioni: nessuna.

Attenzione:

A. Il prodotto è destinato all'utilizzo da parte di personale professionale.

B. Se durante l'uso dovessero sorgere dubbi sulla qualità, interrompere immediatamente l'utilizzo e informare tempestivamente la nostra azienda.

C. Prodotto sterile. Sterilizzato con gas EO.

D. Per uso singolo. Gettare dopo l'uso.

E. Controllare le singole confezioni prima dell'uso.

F. Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.

G. Sterile e valido per 5 anni. Non utilizzare se scaduto.

H. Smaltire dopo l'uso. Dopo l'uso, i prodotti devono essere raccolti, trasportati, immagazzinati e smaltiti in modo da garantire che non siano nocivi per la salute umana e l'ambiente. In alternativa, il prodotto può essere smaltito in conformità alle disposizioni locali in materia di smaltimento dei rifiuti sanitari.

Gruppo di pazienti: L'abbassalingua sterile è indicato per i pazienti che necessitano di sottoporsi a un esame o a un trattamento del cavo orale.

Utilizzatori previsti: Il prodotto può essere utilizzato da medici qualificati, personale infermieristico.

Vantaggi clinici: L'abbassalingua sterile può essere utile ai medici per verificare la presenza di patologie del cavo orale

Eventuali rischi residui ed effetti collaterali indesiderati: nessuno

Informazioni sull'installazione: nessuna

Caratteristiche prestazionali: Il prodotto viene fornito sterile e sterilizzato con ossido di etilene. Monouso

Prestazioni fisiche:

Aspetto: La superficie dell'abbassalingua deve essere piatta e liscia e i bordi devono essere privi di imperfezioni e sbavature.

Il corpo dell'abbassalingua deve essere uniforme e privo di crepe o interruzioni.

La superficie dell'abbassalingua deve essere pulita. Non devono essere presenti macchie di olio, elementi contaminanti e muffa.

Dimensioni: Le dimensioni dell'abbassalingua devono essere conformi ai requisiti.

Prestazioni biologiche: Il prodotto è sterile.

Composizione strutturale: Il prodotto è composto dal corpo dell'abbassalingua.

Metodo:

a. Prima dell'uso, verificare che il prodotto sia in buone condizioni e possa funzionare normalmente.

b. Aprire la confezione piccola ed estrarre il prodotto.

c. Procedere all'ispezione delle patologie del cavo orale in base alla procedura clinica di routine

Conservazione: Condizioni di conservazione: Umidità relativa non superiore all'80%.

Ambiente privo di gas corrosivi, fresco, asciutto, ben ventilato e pulito. Non conservare insieme a disinfettanti che contengono composti di cloro.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Nom du produit: Abaisse-langue stérile

Type et taille: Adulte-I, Adulte-II, Enfant, Nouveau-né.

Indications: Il est utilisé pour les personnes qui ont besoin d'un examen ou d'un traitement au niveau de la gorge.

Usage prévu: L'abaisse-langue stérile est destiné à examiner les maladies de la bouche et de la gorge de ces patients.

Contre-indications: aucune.

Attention:

A. Le produit doit être utilisé par du personnel professionnel.

B. Si l'on devait constater un quelconque doute sur la qualité lors de l'utilisation, cesser immédiatement de l'utiliser et en informer rapidement notre société.

C. Stérilisé par gaz EO. Le produit est stérile.

D. À usage unique. Jeter après utilisation.

E. Vérifier l'emballage individuel avant de l'utiliser.

F. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.

G. Stérile et valable 5 ans. Ne pas utiliser après la date de péremption.

H. Éliminer après l'utilisation. Après utilisation, les produits doivent être collectés, transportés, stockés et éliminés pour s'assurer qu'ils sont inoffensifs pour la santé humaine et l'environnement. Ou le produit peut être éliminé conformément aux réglementations médicales locales en matière d'élimination des déchets.

Groupe de patient: L'abaisse-langue stérile convient aux patients qui ont besoin d'un examen ou d'un traitement de la gorge.

Utilisateurs prévus: Il peut être utilisé par des médecins formés, du personnel infirmier.

Bénéfices cliniques: L'abaisse-langue stérile peut être utile aux médecins pour contrôler les maladies de la bouche et de la gorge

Risques résiduels et effets secondaires indésirables: aucun

Information d'installation: aucune

Caractéristiques de performance: Le produit est fourni dans un état stérile et stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Usage unique

Performances physiques:

Apparence: La surface de l'abaisse-langue doit être plate et lisse, et le bord doit être exempt de bavures.

L'abaisse-langue doit être exempt de fissures et de désaccouplement.

La surface de l'abaisse-langue doit être propre. Les taches d'huile, la pollution et la moisissure ne sont pas autorisées.

Dimensions: La dimension de l'abaisse-langue doit être conforme aux exigences.

Performance biologique: Le produit doit être stérile.

Composition structurelle: Le produit est composé du corps d'abaisse-langue.

Méthode:

a. Avant utilisation, vérifier si le produit est parfait et s'il peut être utilisé normalement.

b. Ouvrir le petit emballage et sortir le produit.

c. Examiner les maladies de la bouche et de la gorge selon la routine clinique opérationnelle

Stockage: Conditions de stockage : Avec une humidité relative inférieure à 80%.

Environnement sans gaz corrosif, frais, sec, bien aéré, propre. Ne pas stocker avec un désinfectant qui contient des composants chlorés.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Produktname: Steriler Zungenspatel

Art und Größe: Erwachsener-I, Erwachsener-II, Kind, Säugling.

Indikationen: Das Produkt wird für Personen verwendet, die eine Untersuchung oder Behandlung des Rachens benötigen.

Vorgesehene Verwendung: Der sterile Zungenspatel ist für die Untersuchung von Munderkrankungen bei diesen Patienten bestimmt.

Kontraindikationen: keine.

Warnung:

A. Das Produkt sollte von professionellem Personal verwendet werden.

B. Sollten Sie während des Gebrauchs Qualitätsmängel feststellen, stellen Sie den Gebrauch bitte sofort ein und benachrichtigen Sie unser Unternehmen umgehend.

C. Sterilisiert mit EO-Gas. Das Produkt ist steril.

D. Zum einmaligen Gebrauch. Nach Gebrauch entsorgen.

E. Überprüfen Sie bitte die einzelnen Verpackungen vor der Verwendung.

F. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.

G. Steril und für 5 Jahre gültig. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

H. Nach Gebrauch entsorgen. Nach der Verwendung müssen die Produkte gesammelt, transportiert, gelagert und entsorgt werden, um sicherzustellen, dass sie keine Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen. Oder Sie entsorgen das Produkt gemäß den örtlichen medizinischen Vorschriften für die Abfallbeseitigung.

Patientengruppe: Der sterile Zungenspatel ist für Patienten geeignet, die eine Untersuchung oder Behandlung des Rachens benötigen.

Vorgesehene Anwender: Das Produkt kann von geschulten Ärzten und Pflegepersonal verwendet werden.

Klinischer Nutzen: Der sterile Zungenspatel kann für Ärzte zur Überprüfung von Mundkrankheiten nützlich sein

Etwaige Restrisiken und unerwünschte Nebenwirkungen: keine

Installationshinweise: keine

Leistungsmerkmale: Das Produkt wird in sterilem Zustand, sterilisiert mit Ethylenoxid, geliefert. Nicht wiederverwenden

Physische Merkmale:

Erscheinungsbild: Die Oberfläche des Zungenspatels muss flach und glatt sein, und

die Kante muss gratfrei sein.

Der Zungenspatel darf keine Risse oder lose Teile aufweisen.

Die Oberfläche des Zungenspatels muss sauber sein. Ölflecken, Verschmutzung und Schimmel sind nicht zulässig.

Abmessungen: Die Abmessungen des Zungenspatels müssen den Anforderungen entsprechen.

Biologische Leistung: Das Produkt sollte steril sein.

Strukturelle Zusammensetzung: Das Produkt besteht aus einem Zungenspatelkörper.

Methode:

a. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die das Produkt einwandfrei ist und normal funktioniert.

b. Öffnen Sie die kleine Verpackung und nehmen Sie das Produkt heraus.

c. Nach dem klinischen Routinebetrieb, Inspektion von Mundkrankheiten

Lagerung: Lagerbedingungen: Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 %. Keine ätzenden Gase, kühle, trockene, gut belüftete, saubere Umgebung. Nicht zusammen mit Desinfektionsmitteln aufbewahren, die Chlorverbindungen enthalten.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Nombre del producto: Depresor lingual estéril

Tipo y tamaño: Adulto-I, Adulto-II, Niños, Bebés.

Indicaciones: Se utiliza para las personas que necesitan un examen o tratamiento de garganta.

Uso previsto: El depresor lingual estéril está destinado a inspeccionar las enfermedades orales de estos pacientes.

Contraindicaciones: ninguna. Precaución:

A. El producto debe ser utilizado por personal profesional.

B. Si encuentra alguna posible duda sobre la calidad durante su utilización, por favor deje de usarlo inmediatamente y notifíquelo a nuestra empresa rápidamente.

C. Esterilizado por gas EO. El producto es estéril.

D. Para un solo uso. Desechar después de su uso.

E. Comprobar el paquete individual antes de usarlo.

F. No utilizar si el envase está abierto o dañado.

G. Estéril y válido durante 5 años. No utilizar si está caducado.

H. Desechélo después de usarlo. Después de su uso, los productos se deben recoger, transportar, almacenar y eliminar de forma que se garantice su inocuidad para la salud humana y el medio ambiente. O el producto puede eliminarse de acuerdo con las normativas médicas locales para la eliminación de residuos.

Grupo de pacientes: El depresor lingual estéril es adecuado para pacientes que necesitan un examen o tratamiento de la garganta.

Usuarios previstos: Puede ser utilizado por médicos capacitados, personal de enfermería.

Beneficios clínicos: El Depresor lingual estéril puede ser útil para que los médicos comprueben si hay enfermedades orales

Cualquier riesgo residual y cualquier efecto secundario indeseable: ninguno

Información de instalación: ninguna

Características de Funcionamiento: El producto se suministra en condición estéril y está esterilizado con óxido de etileno. Un solo uso

Rendimiento físico:

Aspecto: La superficie del depresor lingual debe ser plana y lisa, y el borde debe estar libre de rebabas.

El depresor lingual estará libre de grietas y roturas.

La superficie del depresor lingual deberá estar limpia. No se admiten manchas de aceite, contaminación ni moho.

Dimensiones: Las dimensiones del depresor lingual deberán cumplir los requisitos.

Rendimiento biológico: El producto debe ser estéril.

Composición estructural: El producto se compone del cuerpo del depresor lingual.

Método:

a. Antes de utilizarlo, compruebe si el producto está en perfectas condiciones y si puede funcionar normalmente.

b. Abra el paquete pequeño y saque el producto.

c. De acuerdo con la rutina clínica, inspeccionar las enfermedades orales

Almacenamiento: Condiciones de almacenamiento: En humedad relativa no superior al 80%. Sin gases corrosivos, ambiente fresco, seco, bien ventilado y limpio. No almacenar con desinfectante que contiene compuesto de cloro.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Nome do Produto: Abaixa-língua estéril

Tipo e tamanho: Adulto-I, Adulto-II, Criança, Bebê.

Indicações: É utilizado para pessoas que necessitam de exame ou tratamento da garganta.

Objetivo pretendido: O abaixa-língua estéril destina-se a inspecionar doenças da cavidade oral naqueles doentes.

Contraindicações: nenhuma. Cuidado:

A. O produto deve ser utilizado por pessoal profissional.

B. Se durante a utilização encontrar qualquer possível dúvida sobre a qualidade, pare imediatamente de o utilizar e notifique rapidamente a nossa empresa.

C. Esterilizado por gás de OE. O produto é estéril.

D. Para utilização única. Eliminar após utilização.

E. Verifique a embalagem individual antes de o utilizar.

F. Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada.

G. Estéril e validade de 5 anos. Não utilize se estiver fora de prazo.

H. Descarte após a utilização. Após a utilização, os produtos devem ser recolhidos, transportados, armazenados e eliminados para garantir que os produtos são inofensivos para a saúde humana e para o ambiente. Ou então, o produto pode ser eliminado de acordo com os regulamentos médicos locais relativos à eliminação de resíduos.

Grupo de doentes: O abaixa-língua estéril é adequado para doentes que necessitam de exame ou tratamento da garganta.

Utilizadores previstos: Pode ser utilizado por pessoal médico e de enfermagem com formação.

Benefícios clínicos: O abaixa-língua estéril pode ser conveniente para os médicos verificarem doenças da cavidade oral

Eventuais riscos residuais e efeitos secundários indesejáveis: nenhum

Informações sobre a instalação: nenhuma

Caraterísticas de desempenho: O produto é fornecido num estado estéril e esterilizado com óxido de etileno. Utilização única

Desempenho físico:

Aparência: A superfície do abaixa-língua deve ser plana e lisa, e as bordas devem estar livres de rebarbas.

O abaixa-língua deve estar livre de fissuras e desconexões.

A superfície do abaixa-língua deve estar limpa. Não é permitido manchas de óleo, poluição e bolor.

Dimensões: As dimensões do abaixa-língua devem estar de acordo com os requisitos.

Desempenho biológico: O produto deve ser estéril.

Composição estrutural: O produto é composto pelo corpo do abaixa-língua.

Método:

a. Antes da utilização, verifique se o produto está perfeito e se pode ser operado normalmente.

b. Abra a embalagem pequena e retire o produto para fora.

c. Inspeccione doenças da cavidade oral de acordo com a operação clínica de rotina

Armazenamento: Condições de armazenamento: Com humidade relativa não superior a 80%. Ambiente sem gás corrosivo, fresco, seco, bem ventilado e limpo. Não armazene com desinfectantes que contenham composto de cloro.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Όνομα Προϊόντος: Αποστειρωμένο Γλωσσοπίεστρο
Τύποι και μεγέθη: Ενήλικες-I , Ενήλικες-II , Παιδιά, Βρέφη.

Ενδείξεις: Χρησιμοποιείται σε άτομα που χρήζουν εξέτασης ή θεραπείας στον φάρυγγα.

Προβλεπόμενος σκοπός: Το αποστειρωμένο γλωσσοπίεστρο προορίζεται για τον έλεγχο των παθήσεων της στοματικής κοιλότητας.

Αντενδείξεις: δεν υπάρχουν.

Προσοχή:

A. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες.

B. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ποιότητα, διακόψτε αμέσως τη χρήση και ενημερώστε άμεσα την εταιρεία μας.

C. Αποστειρωμένο με αέριο αιθυλενοξειδίο. Το προϊόν είναι αποστειρωμένο.

D. Προϊόν μιας χρήσης. Απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση.

E. Ελέγξτε την ατομική συσκευασία πριν από τη χρήση.

F. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.

G. Η διάρκεια ζωής του αποστειρωμένου προϊόντος είναι 5 έτη. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

H. Απορρίψτε μετά τη χρήση. Μετά τη χρήση, το προϊόν πρέπει να συλλέγεται, να μεταφέρεται, να αποθηκεύεται και να απορρίπτεται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν είναι επιβλαβές για την ανθρώπινη υγεία και για το περιβάλλον. Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς ιατρικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων.

Ομάδα ασθενών: Το Αποστειρωμένο Γλωσσοπίεστρο είναι κατάλληλο για ασθενείς που χρήζουν εξέτασης ή θεραπείας στον φάρυγγα.

Προβλεπόμενοι χρήστες: η χρήση πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένους γιατρούς και νοσηλευτικό προσωπικό.

Κλινικά οφέλη: Το Αποστειρωμένο Γλωσσοπίεστρο μπορεί να διευκολύνει τους γιατρούς στον έλεγχο των παθήσεων της στοματικής κοιλότητας

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι και ανεπιθύμητες παρενέργειες: δεν υπάρχουν

Πληροφορίες εγκατάστασης: δεν υπάρχουν

Χαρακτηριστικά απόδοσης: Το προϊόν παρέχεται αποστειρωμένο και η αποστείρωση έχει γίνει με αιθυλενοξειδίο. Προϊόν μιας χρήσης

Απόδοση προϊόντος:

Εμφάνιση: Η επιφάνεια του γλωσσοπίεστρου πρέπει να είναι επίπεδη και η άκρη δεν πρέπει να έχει προεξοχές.

Το γλωσσοπίεστρο δεν πρέπει να έχει ρωγμές και σπασμένα σημεία.

Η επιφάνεια του γλωσσοπίεστρου πρέπει να είναι καθαρή. Δεν πρέπει να υπάρχουν λεκέδες από λάδι, βρωμιά και μούχλα.

Μέγεθος: Το μέγεθος του γλωσσοπίεστρου πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις.

Βιολογική απόδοση: Το προϊόν πρέπει να είναι αποστειρωμένο.

Μέρη προϊόντος: Το προϊόν αποτελείται από το κύριο σώμα του γλωσσοπίεστρου.

Μέθοδος:

a. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε εάν το προϊόν είναι σε άριστη κατάσταση και εάν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά.

b. Ανοίξτε τη μικρή συσκευασία και αφαιρέστε το προϊόν.

c. Εξετάστε τη στοματική κοιλότητα για τυχόν παθήσεις σύμφωνα με τη συνήθη κλινική τακτική

Αποθήκευση: Συνθήκες αποθήκευσης: Σε σχετική υγρασία που δεν ξεπερνά το 80%. Σε δροσερό, ξηρό, καλά αεριζόμενο, καθαρό περιβάλλον χωρίς διαβρωτικά αέρια. Μην το αποθηκεύετε με απολυμαντικά που περιέχουν χλωριούχες ενώσεις.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

Име на продукта: Стерилен депресор за език

Тип и размер: Възрастен-I , Възрастен-II , Дете, Бебе.

Показания: Използва се за лица, които се нуждаят от преглед или лечение на гърлото.

Предназначена употреба: Стерилният депресор за език е предназначен за преглед на заболявания и устната кухина при тези пациенти.

Противопоказания: няма. Предупреждение:

- A. Produktът трябва да се използва от професионален персонал.
B. Ако по време на употреба, възникне някакво съмнение за качеството, незабавно спрете да го използвате и уведомете своевременно дружеството ни.
C. Стерилизиран с газ EO. Продуктът е стерилен.
D. За еднократна употреба. Да се изхвърли след употреба.
E. Моля, проверете индивидуалната опаковка преди да я използвате.
F. Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.
G. Стерил и валидност за 5 години. Да не се използва, ако срокът на годност е изтекъл.
H. Да се изхвърли след употреба. След употреба продуктът трябва да се събира, транспортира, съхранява и изхвърля, за да се уверите, че продуктът е безвреден за човешкото здраве и околната среда. Или продуктът може да се изхвърли в съответствие с местните медицински разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Група пациенти:** Стерилният депресор за език е предназначен за пациенти, които се нуждаят от преглед на гърлото или лечение.
- Предвидени потребители:** може да се използва от обучени лекари, медицински сестри.

Клинични ползи: Стерилният депресор за език може да е удобен за лекари за проверка на заболявания в устната кухина

Някакъв остатъчен риск и някакъв нежелан страничен ефект: няма информация за инсталиране: няма

Работни характеристики: Продуктът се предоставя стерилен и стерилизиран с етиленоксид. Еднократна употреба

Физични характеристики:

Външен вид: Повърхността на депресора за език трябва да е равна и гладка и ръбът му да е без грапавини и задириания.

Депресорът за език трябва да е без пукнатини и прекъсвания.

Повърхността на депресора за език трябва да е чист. Петна от масло, замърсявания и плесен не се допускат.

Размери: Размерите на депресора за език трябва да отговарят на изискванията.

Биологични характеристики: Продуктът трябва да е стерилен.

Структурен състав: Продуктът се състои от тяло на депресора за език.

Метод:

a. Преди употреба проверете дали продуктът е идеален и дали може да работи нормално.

b. Отворете малката опаковка и извадете продукта.

c. Съгласно клиничната рутинна работа, проверете за заболявания на устната кухина

Съхранение: Условия на съхранение: При относителна влажност, не повече от 80%. Без корозивни газове, хладна, суха, добре проветрена, чиста среда. Да не се съхранява заедно с дезинфектант, който съдържа хлорно съединение.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

ČEŠTINA

NÁVOD K POUŽITÍ

Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.

Název výrobku: Sterilní jazykový depresor

Typ a velikost: Dospělí-I, Dospělí-II, Děti, Kojenci.

Indikace: Používá se u osob, které potřebují vyšetření nebo ošetření krku.

Zamýšlené použití: Sterilní jazykový depresor je určen ke zjišťování onemocnění ústní dutiny u těchto pacientů.

Kontraindikace: žádná.

Pozor:

A. Výrobek smí používat pouze odborný personál.

B. Budete-li mít během používání jakoukoli pochybnost o kvalitě výrobku, okamžitě jej přestaňte používat a co nejdříve informujte naši společnost.

C. Sterilizováno plynem EO. Výrobek je sterilní.

D. Na jedno použití. Po použití zlikvidujte.

E. Před použitím zkontrolujte jednotlivé balení.

F. Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.

G. Sterilní a s trvanlivostí 5 let. Nepoužívejte, pokud je po době použitelnosti.

H. Po použití zlikvidujte. Po použití se výrobky musí sebrat, přepřavit, skladovat a

zlikvidovat tak, aby bylo zajištěno, že nebudou škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí. Jinak výrobek likvidujte v souladu s místními zdravotnickými předpisy pro likvidaci odpadu.

Skupina pacientů: Sterilní jazykový depresor je určený pro pacienty, kteří potřebují vyšetření nebo ošetření krku.

Určení uživatele: Mohou jej používat vyškolení lékaři, ošetrovatelský personál.

Klinické přínosy: Sterilní jazykový depresor je určen pro lékaře při vyšetřování onemocnění ústní dutiny

Možné zbytkové riziko a nežádoucí vedlejší účinky: žádné

Instalační informace: žádné

Výkonnostní vlastnosti: Výrobek je dodáván ve sterilním stavu a sterilizován ethylenoxidem. Pro jednorázové použití

Fyzické vlastnosti:

Vzhled: Povrch jazykového depresoru musí být rovný a hladký a hrany bez otřepů a vrypů.

Jazykový depresor musí být bez prasklin a rozštěpení.

Povrch jazykového depresoru musí být čistý. Olejové skvrny, znečištění a plíseň nejsou přípustné.

Rozměry: Rozměry jazykového depresoru musí odpovídat požadavkům.

Biologické vlastnosti: Výrobek musí být sterilní.

Konstrukční složení: Výrobek se skládá z těla jazykového depresoru.

Metoda:

a. Před použitím zkontrolujte, zda je výrobek bez závad a zda může normálně fungovat.

b. Otevřete balíček a vyjměte výrobek.

c. Podle klinické rutiny proveďte vyšetření případného onemocnění ústní dutiny

Skladování: Skladovací podmínky: Při relativní vlhkosti nejvýše 80 %. Prostředí bez korozivních plynů, chladné, suché, dobře větrané a čisté. Neskladujte s dezinfekčními prostředky, které obsahují sloučeninu chloru.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

DANSK

BRUGSANVISNING

Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du befinder dig.

Produktnavn: Steril tungespatel

Type og størrelse: Voksen-I, Voksen-II, Barn, Spændbarn.

Indikationer: bruges til personer, der har behov for undersøgelse eller behandling af halsen.

Tilsligtet formål: Steril tungespatel er beregnet til undersøgelse af orale sygdomme hos disse patienter.

Kontraindikationer: ingen. Forsigtig:

A. Produktet bør anvendes af professionelt personale.

B. Hvis du finder nogen mulig tvivl om kvaliteten under brug, bedes du straks stoppe med at bruge den og hurtigt underrette vores virksomhed.

C. Steriliseret med EO-gas. Produktet er steril.

D. Til engangsbrug. Kassér efter brug.

E. Kontrollér den enkelte pakke, før du bruger den.

F. Må ikke anvendes hvis pakken er åben eller beskadiget.

G. Steril og gyldig i 5 år. Må ikke bruges, hvis den er forældet.

H. Kassér efter brug. Efter brug skal produkterne indsamles, transporteres, opbevares og bortskaffes for at sikre, at produkterne er uskadelige for menneskers sundhed og for miljøet. Eller produktet kan bortskaffes i overensstemmelse med de lokale medicinske regler for bortskaffelse af affald.

Patientgruppe: Steril tungespatel er egnet til patienter, der har brug for undersøgelse eller behandling af halsen.

Tilsligtede brugere: Det kan bruges af uddannede læger, plejepersonale.

Kliniske fordele: Steril tungespatel kan være praktisk for læger til at kontrollere for orale sygdomme

Enhver resterende risiko og eventuelle uønskede bivirkninger: ingen

installationsinformation: ingen

Ydelseskarakteristika: Produktet leveres i steril tilstand og steriliseres med ethylenoxid. Engangsbrug

Fysisk ydeevne:

Udseende: Tungespatelens overflade skal være flad og glat, og kanten skal være fri for grater og hakker.

Tungespatelen skal være fri for revner og ujævnheder. Tungespatelens overflade skal være ren. Oliepletter, forurening og skimmel er ikke tilladt.

Dimension: Tungespatelens dimensioner skal være i overensstemmelse med kravene.

Biologisk ydeevne: Produktet skal være sterilt.

Struktursammensætning: Produktet består af en tungespatel.

Metode:

a. Før brug skal du kontrollere, om produktet er perfekt, og om det kan fungere normalt.

b. Åbn den lille pakke, og tag produktet ud.

c. Undersøg for orale sygdomme i henhold til de kliniske rutinemæssige processer

Opbevaring: Opbevaringsforhold: I relativ luftfugtighed ikke over 80 %. Ingen ætsende gas, køligt, tørt, godt ventileret, rent miljø. Må ikke opbevares sammen med desinfektionsmidler, der indeholder klorforbindelser.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Standard Gima B2B garanti på 12 måneder gælder.

EESTI

KASUTUSJUHEND

Peate teatama kõigist meie poolt tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.

Toote nimetus: Steriilne keelespaatel

Tüüp ja suurus: Täiskasvanu-I, täiskasvanu-II, laps, imik.

Näidustused: Kasutamise kurguhaiguste uuringute või ravi ajal.

Kasutusotstarve: Steriilne keelespaatel on mõeldud nende patsientide suuõõne haiguste kontrollimiseks.

Vastunäidustused: puuduvad. Ettevaatust!

A. Toodet tohivad kasutada professionaalsed töötajad.

B. Kui kahtlete toote kasutamise ajal selle kvaliteedis, lõpetage kasutamine kohe ja teavitage sellest kiiresti meie ettevõtet.

C. Steriliseeritud EO gaasiga. Toode on steriilne.

D. Ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist visake ära.

E. Kontrollige igat eraldi pakendit enne selle kasutamist.

F. Ärge kasutage, kui pakend on avatud või kahjustatud.

G. Steriilne ja kehtivusaeg 5 aastat. Ärge kasutage, kui kehtivusaeg on möödunud.

H. Pärast kasutamist visake ära. Pärast kasutamist tuleb tooted kokku koguda, transportida, ladustada ja utiliseerida, et tagada nende kahjutus inimeste tervisele ja keskkonnale. Toote võib ka utiliseerida vastavalt kohalikele meditsiiniseadmete jäätmekäitluseeskirjadele.

Patsiendirühm: Steriilne keelespaatel sobib patsientidele, kes vajavad kurguhaiguste uuringut või ravi.

Ettenähtud kasutajad: toodet tohivad kasutada koolitatud arstid, meditsiiniõed.

Kliinilised eelised: Steriilne keelespaatel võib olla arstidele mugav suuõõne haiguste uuringuteks

Jäärisk ja soovimatud kõrvaltoimed: puuduvad

Installeerimisteave: puudub

Toimeparameetrid: Toode on steriilne ja steriliseeritud etüleenoksiidiga. Ühekordseks kasutamiseks

Füüsiline toimimine:

Välimus: keelespaatli pind peab olema tasane ja sile ning serval ei tohi esineda torkavaid teravikke.

Keelespaatli ei tohi olla pragusid ega lahtiseid kohti.

Keelespaatli pind peab olema puhas. Õliplekid, saaste ega hallitus ei ole lubatud.

Mõõtmed: Keelespaatli mõõtmed peavad vastama järgmistele nõuetele.

Bioloogiline: Toode peab olema streiilne.

Struktuurne koostis: Toode koosneb keelespaatli korpusest.

Meetod:

a. Enne kasutamist, kontrollige, kas toode on korralik ja seda saab avada normaalselt.

b. Avage väike pakend ja võtke toode välja.

c. Vastavalt kliinilisele protseduurile kontrollige suuõõne haigusi

Hoiustamine Hoiustamine: suhteline õhuniiskus mitte üle 80%. Ruum, kus ei ole söövitavat gaasi, jahe, kuiv, hästi ventileeritud, puhas keskkond. Ärge hoidke koos desinfitseerimisvahendiga, mis sisaldab klooriühendit.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib tavapärane Gima B2B garantii 12 kuud.

SUOMALAINEN

KÄYTTÖOHJE

Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tuotteen nimi: Steriili kielilasta

Tyyppi ja koko: Aikuinen-I , Aikuinen-II , Lapsi, Vauva.

Käyttöaiheet: Käytetään kurkun tutkimista tai hoitoa varten.

Käyttötarkoitus: Steriili kielilasta on tarkoitettu suun sairauksien tutkimiseen kyseisillä potilailla.

Vasta-aiheet: ei ole. Varovaisuutta:

A. Tuote on tarkoitettu ammattilaisten käyttöön.

B. Jos sinulla on epäilyksiä laadun suhteen käytön aikana, lopeta käyttö ja ilmoita asiasta yrityksellemme.

C. Steriloitu EO-kaasulla. Tuote on steriili.

D. Kertakäyttöinen. Hävitä käytön jälkeen.

E. Tarkista yksittäispakkaus ennen käyttöä.

F. Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut.

G. Steriili, voimassa 5 vuotta. Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

H. Hävitettävä käytön jälkeen. Käytön jälkeen tuotteiden keräys, kuljetus, varastointi ja hävittäminen tulee tehdä siten, että tuote ei vahingoita terveyttä ja ympäristöä. Tuote voidaan myös hävittää paikallisten jätehuollon lääketieteellisten asetusten mukaan.

Potilasryhmä: Steriili kielilasta soveltuu käytettäväksi potilailla kurkun tutkimusta tai hoitoa varten.

Kohdekäyttäjät: Tätä voivat käyttää koulutetut lääkärit ja hoitohenkilökunta.

Kliiniset edut: Steriilistä kielilastasta voi olla hyötyä lääkäreille, joiden tulee tarkistaa suun mahdollinen sairaus

Mahdolliset jäännösriskit ja ei-toivotut haittavaikutukset: ei ole

asennustiedot: ei ole

Suorituskykyominaisuudet: Tuote toimitetaan steriilissä muodossa, etyleenioksidilla steriloituna. Kertakäyttöinen

Fyysinen suorituskyky:

Ulkomuoto: Kielilastan pinnan tulee olla tasainen ja sileä, eikä sen reunoilla saa olla jäystettä.

Kielilastassa ei saa olla halkeamia ja epätasaisuuksia.

Kielilastan pinnan tulee olla puhdas. Siinä ei saa olla öljytahroja, likaa eikä hometta.

Mitat: Kielilastan mittojen tulee vastata vaatimuksia.

Biologinen suorituskyky: Tuotteen pitää olla steriili.

Rakenteen muodostuminen: Tuote koostuu kielilastan rungosta.

Menetelmä:

a. Ennen käyttöä tarkista, onko tuote täydellisessä kunnossa ja voiko se toimia normaalisti.

b. Avaa pieni pakkaus ja ota tuote ulos.

c. Kliinisen vakiomuotoisen toiminnan mukaan tutki suun sairaudet

Säilytys: Säilytysolosuhteet: Suhteellisen kosteuden ollessa enintään 80 %. Ei

syövyttävää kaasua, viileä, kuiva, hyvin tuuletettu ja puhdas ympäristö. Ei saa säilyttää klooriyhdistettä sisältävän desinfiointiaineen kanssa.

GHMAN TAKUUEHDOT

GHman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan.

HRVATSKI

UPUTE ZA UPORABU

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

Naziv proizvoda: Sterilni depresor za jezik

Vrsta i veličina: Odrasli-I, Odrasli-II, Dijete, Dojenče.

Indikacije: Koristi se za osobe kojima je potreban pregled ili liječenje grla.

Namjena: Sterilni depresor za jezik namijenjen je pregledu oralnih bolesti kod tih pacijenata.

Kontraindikacije: nisu prisutne. Oprez:

A. Proizvod treba koristiti stručno osoblje.

B. Ako budete sumnjali u kvalitetu tijekom uporabe, molimo odmah prekinite s uporabom i brzo obavijestite svoju tvrtku.

C. Sterilizirano EO plinom. Proizvod je sterilan.

D. Za jednokratnu upotrebu.

E. Molimo provjerite pojedinačno pakiranje prije uporabe.

F. Nemojte koristiti ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno.

G. Sterilno i rok trajanja 5 godina. Nemojte koristiti nakon roka trajanja.

H. Bacite nakon uporabe. Nakon uporabe proizvodi se moraju sakupiti, prenijeti, pohraniti i baciti kako bi se osiguralo da od njih nema štete po ljudsko zdravlje i okoliš. Također, proizvod se može baciti sukladno lokalnim medicinskim uredbama za

odlaganje otpada.

Skupina bolesnika: Sterilni depresor za jezik prikladan je za pacijente kojima je potreban pregled ili liječenje grla.

Komu je namijenjeno: Mogu ga koristiti obučeni liječnici i medicinsko osoblje.

Kliničke koristi: Sterilni depresor za jezik može biti praktičan za liječnike za provjeru oralnih bolesti

Bilo koji preostali rizik i bilo koje neželjene nuspojave: nisu prisutne

Informacije o instalaciji: nisu prisutne

Karakteristike izvedbi: Proizvod se isporučuje u sterilnom stanju i steriliziran etilen oksidom. Za jednokratnu uporabu

Fizička izvedba:

Izgled: Površina depresora za jezik mora biti ravna i glatka, a rub mora biti bez neravnina i neravnina.

Depresor za jezik ne smije biti napuknut i odspojen.

Površina depresora za jezik mora biti čista. Uljne mrlje, onečišćenje i plijesan nisu dopušteni.

Dimenzija: Dimenzija depresora jezika mora biti u skladu sa zahtjevima.

Biološka učinkovitost: Proizvod mora biti sterilan.

Sastav strukture: Proizvod se sastoji od tijela depresora jezika.

Način rada:

a. Prije uporabe provjerite je li proizvod besprijekoran i može li normalno raditi.

b. Otvorite malo pakiranje i izvadite proizvod.

c. U skladu s kliničkom rutinskom operacijom, pregledajte oralne bolesti

Pohrana: Uvjeti skladištenja: Pri relativnoj vlažnosti ne višoj od 80 %. Bez korozivnog plina, hladno, suho, dobro prozračeno, čisto okruženje. Nemojte skladištiti s dezinficijensom koji sadrži spoj klora.

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

MAGYAR

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

A termék neve: Steril nyelvnyomó

Típus és méret: Felnőtt-I, Felnőtt-II, Gyermekek, Csecsemők.

Javallatok: Olyan személyeknél használatos, akiknek torokvizsgálatra vagy kezelésre van szükségük.

Rendeltetési cél: A steril nyelvnyomó a betegek szájüregi betegségeinek vizsgálatára szolgál.

Ellenjavallatok: nincsenek. Vigyázat:

A. A terméket szakszemélyzet általi használatra szánt.

B. Ha a használat során bármilyen, a minőséggel kapcsolatos kétség merül fel, kérjük, azonnal hagyja abba a használatot és azonnal tájékoztassa cégünket.

C. EO gázzal sterilizált. A termék steril.

D. Egyszeri használatra. Dobja el használat után.

E. Ellenőrizze a külön tasakokat a használat előtt.

F. Nyitott vagy sérült csomagolás esetén ne használja.

G. Sterilizációt, minőségét megőrzi 5 évig. Ne használja a lejárát után.

H. Használat után dobja ki. Használat után a terméket úgy gyűjtse, szállítsa, tárolja és ártalmatlanítsa, hogy az ártalmatlan legyen az emberek egészségére és a környezetre. A termék ártalmatlanítható a helyi orvosi előírásoknak megfelelően.

Betegcsoport: Steril nyelvnyomó olyan betegek számára megfelelő, akiknek torokvizsgálatra vagy kezelésre van szükségük.

Rendeltetésszerű felhasználók: Képzett orvosok, ápolószemélyzet használhatja.

Klinikai előnyök: Steril nyelvnyomó hasznos lehet orvosok számára a szájbetegségek vizsgálatához

Fennmaradó kockázatok és nemkívánatos mellékhatások: nincs

Telepítési információ: nincs

Prestandaegenskap: A termék steril állapotban kerül forgalomba, és etilén-oxiddal van sterilizálva. Egyszer használatos

Fizikai tulajdonságok:

Kínézet: A nyelvnyomó felülete lapos és sima, és a széle szálkamentes.

A nyelvnyomó repedésektől és leválásoktól mentes.

A nyelvnyomó felülete tiszta. Olajfoltok, szennyeződés és penész nem megengedett.

Méret: A nyelvnyomó mérete a követelményeknek megfelel.

Biológiai tulajdonságok: A termék steril.

Szerkezeti összetétel: A termék a nyelvényomó testből áll.

Módszer:

a. Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék tökéletes, és hogy megfelelően használható legyen.

b. Nyissa ki a kis zacskót, és vegye ki a terméket.

c. A rutin klinikai eljárásnak megfelelően vizsgálja meg a szájüreget

Tárolás: Tárolási feltételek: Legfeljebb 80%-os relatív páratartalom. Nincsenek korrozív gázok, hűvös, száraz, tiszta környezet. Ne tárolja klórtartalmú fertőtlenítőszerrel.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jóttállás érvényes.

LIETUVIŠKAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Privalote pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje esate įsisteigęs, kompetentingai institucijai apie bet koki rimtą incidentą, įvykusį dėl mūsų tiekiamų medicinos prietaisų.

Gaminio pavadinimas: sterilus liežuvio spaustukas

Tipas ir dydis: suaugusiajam-I, suaugusiajam-II, vaikui, kūdikiui.

Indikacijos: jis naudojamas žmonėms, kuriems reikia patikrinti gerkle arba atlikti procedūrą.

Naudojimo paskirtis: sterilus liežuvio spaustukas yra skirtas patikrinti, ar pacientai neserga burnos ligomis.

Kontraindikacijos: nėra.

Įspėjimas:

A. Šį gaminį turėtų naudoti profesionalus personalas.

B. Jei naudojimo metu kyla kokių nors abejonių dėl naudojimo kokybės, iš karto nustokite naudoti bei greitai praneškite mūsų bendrovei.

C. Sterilizuota EO dujomis. Gaminys yra sterilus.

D. Vienkartiniam naudojimui. Po naudojimo išmeskite.

E. Prieš naudodami patikrinkite individualią pakuotę.

F. Nenaudokite, jei pakuotė atidaryta arba pažeista.

G. Sterilu ir tinka naudoti 5 metus. Nenaudokite praėjus terminui.

H. Po naudojimo išmeskite. Po naudojimo gaminius reikia surinkti, gabenti, laikyti ir šalinti užtikrinant, kad gaminiai nepakenks žmogaus sveikatai ir aplinkai. Arba gaminį galima pašalinti pagal vietinius medicininių atliekų šalinimo reglamentus.

Pacientų grupė: sterilus liežuvio spaustukas yra tinkamas pacientams, kuriems reikia patikrinti gerkle ar atlikti procedūrą.

Numatyti naudotojai: ji gali naudoti išmokyti gydytojai, slaugos personalas.

Klinikinė nauda: sterilus liežuvio spaustukas gali būti patogi priemonė gydytojams tikrinant, ar nesergama burnos ligomis

Kokia nors liekamoji rizika ir kokie nors nepageidaujami poveikiai: nėra

Montavimo informacija: nėra

Veikimo charakteristikos: gaminyje tiekiamas sterilios būsenos ir sterilizuotas etileno oksidu. Vienkartinio naudojimo

Fizinės eksploatacinės savybės:

Išvaizda: liežuvio spaustuko paviršius turi būti plokščias ir glotnus, o kraštas turi būti be atplaišų.

Liežuvio spaustukas negali būti įtrūkęs ir atsijungęs.

Liežuvio spaustuko paviršius turi būti švarus. Negali būti alyvos dėmių, nešvarumų ir pelėsių.

Dydis: liežuvio spaustuko dydis privalo atitikti reikalavimus.

Biologinės savybės: gaminyje turėtų būti sterilus.

Konstrukcijos sudėtis: gaminį sudaro liežuvio spaustuko korpusas.

Naudojimas:

a. Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminyje nepriekaištingos buklės ir gali būti naudojamas įprastai.

b. Atidarykite mažą pakuotę ir išimkite gaminį.

c. Vadovaudamiesi klinikiškai darbo tvarka, patikrinkite, ar nesergama burnos ligomis

Sandėliavimas: Laikymo sąlygos: Kai santykinė drėgmė ne didesnė nei 80 %.

Nėra korozinių dujų, vėsi, sausa, gerai ventiliuojama, švari aplinka. Neaiškykite su dezinfekavimo priemone, kurioje yra chloro junginių.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galioja standartinė 12 mėnesių Gima B2B garantija.

LATVIEŠU

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Produkta nosaukums: Sterils mēles spiedējs

Tips un izmērs: pieaugušo-I, pieaugušo-II, bērnu, zidaiņu.

Indikācijas: To lieto cilvēkiem, kuriem nepieciešama kakla izmeklēšana vai ārstēšana.

Paredzētais mērķis: Sterilais mēles spiedējs ir paredzēts, lai pārbaudītu mutes dobuma slimības šiem pacientiem.

Kontrindikācijas: nav.

Uzmanību:

A. Produkts ir jāizmanto profesionāliem darbiniekiem.

B. Ja lietošanas laikā rodas šaubas par kvalitāti, lūdzu, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu un informējiet mūsu uzņēmumu.

C. Sterilizēts ar EO gāzi. Produkts ir sterils.

D. Vienreizējai lietošanai. Pēc lietošanas izmest.

E. Pirms lietošanas pārbaudiet individuālo iepakojumu.

F. Nelietot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts.

G. Nelietot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts. Nelietot, ja beidzies derīguma termiņš.

H. Pēc lietošanas izmetiet. Pēc lietošanas produkti ir jāsavāc, jātransportē, jāuzglabā un jāutilizē, lai nodrošinātu to nekaitīgumu cilvēku veselībai un videi. Vai arī produktu var utilizēt saskaņā ar vietējiem medicīniskajiem noteikumiem par atkritumu utilizāciju.

Pacientu grupa: Sterilais mēles spiedējs ir piemērots pacientiem, kuriem nepieciešama rīkles izmeklēšana vai ārstēšana.

Paredzētie lietotāji: to var izmantot apmācīti ārsti, aprūpes personāls.

Kliniskās priekšrocības: Sterilais mēles spiedējs var būt piemērots ārstiem, lai pārbaudītu mutes dobuma slimības

Jebkurš atlikušais risks un jebkādas nevēlamas blakusparādības: nav

instalēšanas informācija: nav

Veiktspējas raksturlielumi: Produkts tiek piegādāts sterilā stāvoklī un sterilizēts ar etilēnoksidu. Vienreizēja lietošana

Fiziskā veiktspēja:

Izskats: Mēles spiedēja virsma ir plakana un gluda, un malai jābūt bez atslāņošanās.

Mēles spiedējam nedrīkst būt plaisas un atdalījumi.

Mēles spiedēja virsmai jābūt tīrai. Nav pieļaujami eļļas traipi, piesārņojums un pelējums.

Izmērs: Mēles spiedēja izmēram jāatbilst prasībām.

Bioloģiskā veiktspēja: Produktam jābūt sterilam.

Strukturālais sastāvs: Produkts sastāv no mēles spiedēja korpusa.

Metode:

a. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai produkts ir ideālā stāvoklī un vai tas var darboties normāli.

b. Atveriet mazo iepakojumu un izņemiet produktu.

c. Saskaņā ar klinisko ikdienas darbību, pārbaudiet mutes dobuma slimības

Uzglabāšana: Uzglabāšanas nosacījumi: Relatīvajā mitrumā ne augstāk par 80%. Bez kodīgas gāzes, vēsa, sausa, labi vēdināma, tīra vide. Neuzglabāt kopā ar dezinfekcijas līdzekli, kas satur hlora savienojumu.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

NORSK

BRUKSINSTRUKSJONER

Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.

Produktnavn: Steril munnspatel

Type og størrelse: Voksen-II, Voksen-II, Barn, Nyfødt.

Anvisninger: For undersøkelser i svelg eller behandling av personer.

Tiltenkt bruk: Steril munnspatel tiltenkt brukt til inspeksjoner av munnsykdommer hos pasienter.

Kontraindikasjoner: ingen. Forsiktig:

A. Dette produktet burde brukes av helsepersonell.

B. Hvis det oppstår tvil angående kvalitet, vennligst stopp bruk umiddelbart og kontakt oss så raskt som mulig.

C. Sterilisert med EO-gass. Produktet er sterilt.

D. Til engangsbruk. Kast etter bruk.

E. Vennligst sjekk den enkelte pakken før bruk.

F. Må ikke brukes hvis pakken er åpen eller skadet.

G. Steril og holdbar i 5 år. Ikke bruk etter utløpsdato.

H. Kast etter bruk. Etter bruk må produktene samles inn, fraktes, lagres og kasseres for å sikre at de er ufarlige for menneskers helse og for miljøet. Produktet kan også kastes i henhold til lokale forskrifter for håndtering av medisinsk avfall.

Pasientgruppe: Steril munnspatel for undersøkelser i svelg eller behandling av pasienter.

Tiltenkte brukere: Kan bli brukt av trent helsepersonell, leger og sykepleiere.

Kliniske fordeler: Steril munnspatel kan være et nyttig hjelpemiddel for leger ved undersøkelser av munnsykdommer

Restrisikoer og uønskede bivirkninger: ingen

Installasjonsinformasjon: ingen

Ytelseegenskaper: Produktet leveres sterilt og er blitt sterilisert med etylenoksid. Til engangsbruk

Fysisk ytelse:

Utseende: Overflaten på munnspatlene skal være flat og glatt, med kanten fri for riper og sprekker.

Munnspatelen må være fri for sprekker og brudd.

Overflaten på munnspatelen må være ren. Det må ikke finnes oljeflekker, forurensning og mugg.

Mål: Målene til munnspatelen skal samsvare med kravene.

Biologisk ytelse: Produktet skal være sterilt.

Strukturell oppbygning: Dette produktet består av munnspatelhus.

Metode:

a. Kontroller at produktet er i perfekt stand og kan brukes på normal måte før det tas i bruk.

b. Åpne den lille pakken og ta ut produktet.

c. Sjekk for munnsykdommer i samsvar med kliniske rutiner

Lagring: Lagringsforhold: Relativ luftfuktighet ikke høyere enn 80%. Ingen korrosiv gass, kjølig, tørt, godt ventilt, rene omgivelser. Må ikke lagres sammen med desinfiseringsmidler som inneholder klorforbindelser.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende.

NEDERLANDSE

GEBRUIKSAANWIJZING

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Productnaam: Steriele tongspatel

Type en afmetingen: Volwassene-I, volwassene-II, kind, zuigeling.

Indicaties: Het wordt gebruikt voor mensen die keelonderzoek of -behandeling nodig hebben.

Beoogd gebruik: Steriele tongspatels zijn bedoeld om mondziekten bij deze patiënten te inspecteren.

Contra-indicaties: geen. Voorzichtig:

A. Het product is bedoeld voor gebruik door professioneel personeel.

B. Als u tijdens het gebruik enige twijfel heeft over de kwaliteit, staak het gebruik dan onmiddellijk en informeer ons bedrijf zo snel mogelijk.

C. Gesteriliseerd met EO-gas. Het product is steriel.

D. Voor eenmalig gebruik. Na gebruik weggooien.

E. Controleer de individuele verpakking voor gebruik.

F. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is.

G. Steriel en 5 jaar houdbaar. Niet gebruiken na houdbaarheidsdatum.

H. Gooi weg na gebruik. Na gebruik dienen de producten zo te worden verzameld, vervoerd, opgeslagen en verwijderd dat ze onschadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Of het product kan worden weggegooid volgens de plaatselijke medische voorschriften voor afvalverwerking.

Patiëntengroep: De Steriele Tongspatel is geschikt voor patiënten die keelonderzoek of -behandeling nodig hebben.

Beoogde gebruikers: het kan worden gebruikt door opgeleide artsen en verpleegkundigen.

Klinische voordelen: De Steriele Tongspatel kan handig zijn voor artsen om te controleren op mondziekten

Eventuele restrisico's en ongewenste bijwerkingen: geen

Installatiegegevens: geen

Prestatiekenmerken: Het product wordt steriel geleverd en gesteriliseerd met

ethyleenoxide. Voor eenmalig gebruik

Fysieke prestaties:

Uiterlijk: Het oppervlak van de tongspatel moet vlak en glad zijn en de rand moet vrij zijn van braampjes.

De tongspatel mag geen barsten vertonen en mag niet losraken.

Het oppervlak van de tongspatel dient schoon te zijn. Olievlekken, vervuiling en schimmel zijn niet toegestaan.

Afmetingen: De afmetingen van de tongspatel moeten voldoen aan de vereisten.

Biologische prestaties: Het product moet steriel zijn.

Structurele samenstelling: Het product bestaat uit een tongspatellichaam.

Methode:

a. Controleer voor gebruik of het product in perfecte staat is en normaal functioneert.

b. Open de kleine verpakking en haal het product eruit.

c. Inspecteer mondaandoeningen volgens de klinische routinehandelingen

Opslag: Opslagomstandigheden: Bij een relatieve luchtvochtigheid van niet meer dan 80%. Geen bijtend gas, koele, droge, goed geventileerde, schone omgeving. Niet bewaren met ontsmettingsmiddelen die chloorverbindingen bevatten.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Nazwa produktu: Szpatułka sterylna

Typ i rozmiar: Dorosły-I, Dorosły-II, Dziecko, Niemowlę.

Wskazania: Używana u osób, u których niezbędne jest badanie lub leczenie gardła.

Zamierzone zastosowanie: Szpatułka sterylna jest przeznaczona do badania chorób jamy ustnej u pacjentów.

Przeciwwskazania: brak. Uwaga:

A. Produkt musi być używany przez wykwalifikowany personel.

B. Jeśli podczas użytkowania pojawiają się jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jakości, należy natychmiast zaprzestać używania produktu i szybko powiadomić o tym naszą firmę.

C. Sterylizowany gazem EO. Produkt sterylny.

D. Do jednorazowego użytku. Utylizować po użyciu.

E. Sprawdzić każde pojedyncze opakowanie przed użyciem.

F. Nie używać, jeśli opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone.

G. Produkt zachowuje sterylność i ważność przez 5 lat. Nie używać po upływie terminu ważności.

H. Utylizować po użyciu. Po użyciu, produkty zebrać, przetransportować, przechować i utylizować tak, aby uniknąć szkód dla zdrowia człowieka i środowiska. Produkt utylizować zgodnie z normami medycznymi dotyczącymi utylizacji odpadów, obowiązującymi lokalnie.

Grupa pacjentów: Szpatułka sterylna jest odpowiednia do używania u pacjentów, u których niezbędne jest badanie lub leczenie gardła.

Przewidziani użytkownicy: Produkt może być używany przez wyszkolonych lekarzy i personel pielęgniarstwa.

Korzyści kliniczne: Szpatułka sterylna jest produktem ułatwiającym lekarzom badanie pod kątem chorób jamy ustnej

Ryzyko resztkowe i działania niepożądane: brak

Informacje dotyczące instalacji: brak

Właściwości użytkowe: Produkt jest dostarczany w stanie sterylnym i jest sterylizowany tlenkiem etylenu. Jednorazowego użytku

Właściwości fizyczne:

Wygląd: Powierzchnia sterylnej szpatułki powinna być płaska i gładka, na krawędziach nie mogą występować zadziory.

Na szpatułce nie mogą być obecne pęknięcia lub ślady braku ciągłości.

Powierzchnia szpatułki musi być czysta. Plamy oleju, zabrudzenie i pleśń nie są dozwolone.

Wymiary: Wymiar szpatułki musi być dostosowany do wymogów.

Właściwości biologiczne: Produkt musi być sterylny.

Budowa: Produkt składa się z korpusu szpatułki.

Metoda używania:

a. Przed użyciem sprawdzić, czy produkt jest w idealnym stanie i czy może być użyty w przewidziany sposób.

- b. Otworzyć małe opakowanie i wyjąć produkt.
c. Wykonać badanie godnie pod kątem chorób jamy ustnej, zgodnie z praktyką kliniczną

Przechowywanie: Warunki przechowywania: Przy wilgotności względnej nie wyższej niż 80%. Bez gazów korozyjnych, w miejscu chłodnym, suchym, wietrzonym i czystym. Nie przechowywać ze środkami dezynfekcyjnymi zawierającymi związek chloru.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Numele produsului: Depresor de limbă steril

Tip și dimensiune: Adult-I, Adult-II, Copil, Sugar.

Indicații: Este utilizat pentru persoanele care necesită examinare sau tratament al gâtului.

Scop prevăzut: Depresorul de limbă steril este destinat controlării bolilor orale pentru anumiți pacienți.

Contraindicații: niciuna. Atenție:

A. Produsul trebuie utilizat de către personalul profesionist.

B. În cazul în care constatați orice eventuală suspiciune privind calitatea în timpul utilizării, vă rugăm să încetați imediat utilizarea și să informați imediat societatea noastră.

C. Sterilizat cu gaz EO. Produsul este steril.

D. Pentru o singură utilizare. A se arunca după utilizare.

E. Vă rugăm să verificați pachetul individual înainte de a-l folosi.

F. Nu utilizați dacă pachetul este deschis sau deteriorat.

G. Steril și valabil 5 ani. A nu se utiliza după data expirării.

H. A se arunca după utilizare. După utilizare, produsele sunt colectate, transportate, depozitate și eliminate astfel încât produsele să fie inofensive pentru sănătatea umană și pentru mediu. Sau produsul poate fi eliminat în conformitate cu reglementările medicale locale privind eliminarea deșeurilor.

Tip de pacienți: Depresorul de limbă steril este potrivit pentru pacienții care necesită examinare sau tratament al gâtului.

Utilizatori prevăzuți: produsul poate fi utilizat de către medici instruiți și personalul de îngrijire.

Beneficii clinice: Depresorul de limbă steril poate ajuta medicii să verifice dacă pacientul se confruntă cu boli bucale

Riscuri reziduale și efecte secundare nedorite: niciunul

Informații de instalare: niciuna

Caracteristici de performanță: Produsul este furnizat în stare sterilă și sterilizat cu etilenoxid. De unică folosință

Performanță fizică:

Aspect: Suprafața depresorului de limbă trebuie să fie dreaptă și netedă, iar marginea nu trebuie să prezinte impurități și proeminențe.

Depresorul de limbă nu trebuie să prezinte fisuri și spații libere.

Suprafața depresorului de limbă trebuie să fie curată. Petele de ulei, poluarea și mușgaiul nu sunt permise.

Dimensiuni: Dimensiunea depresorului de limbă trebuie să respecte prevederile în vigoare.

Performanță biologică: Produsul trebuie să fie steril.

Compoziția structurală: Produsul este compus din corpul depresorului pentru limbă.

Metodă:

a. Înainte de utilizare, verificați dacă produsul este perfect și dacă poate funcționa normal.

b. Deschideți pachetul mic și scoateți produsul.

c. Conform operațiunii clinice de rutină, inspectați bolile bucale

Depozitare: Condiții de depozitare: La umiditate relativă nu mai mare de 80%. Fără gaze corozive, într-un mediu rece, uscat, bine ventilat, curat. A nu se depozita împreună cu dezinfectanți care conțin compuși pe bază de clor.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENČINA

NÁVOD NA POUŽITIE

O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

Názov výrobku: Sterilný stlačovač jazyka

Typ a veľkosť: Dospelý-I, Dospelý-II, dieťa, dojča.

Indikácie: Používa sa pre ľudí, ktorí potrebujú prehliadku alebo vyšetrenie hrdla.

Plánovaný účel: Sterilný stlačovač jazyka je určený na kontrolu ústnych ochorení u týchto pacientov.

Kontraindikácie: žiadne. Varovanie:

A. Výrobok by mali používať odborní pracovníci.

B. Ak počas použitia zistíte akúkoľvek možnú pochybnosť o kvalite, výrobok okamžite prestaňte používať a rýchlo to oznámte našej spoločnosti.

C. Sterilizovaný etylénoxidovým plynom. Výrobok je sterilný.

D. Iba na jedno použitie. Po použití zlikvidujte.

E. Pred použitím skontrolujte balenie.

F. Ak je balenie otvorené alebo poškodené, výrobok nepoužívajte.

G. Sterilný s platnosťou na 5 rokov. Po expirácii nepoužívajte.

H. Po použití zlikvidujte. Po použití sa výrobky musia zhromaždiť, prepraviť, uskladniť a zlikvidovať tak, aby sa zabezpečilo, že výrobky nie sú škodlivé pre zdravie ľudí a prostredie. Alebo sa výrobok môže zlikvidovať v súlade s miestnymi zdravotníckymi nariadeniami pre likvidáciu odpadu.

Skupina pacientov: Sterilný stlačovač jazyka je vhodný pre pacientov, ktorí potrebujú prehliadku alebo vyšetrenie hrdla.

Určení používateľia: Môžu ho používať vyškolení lekári, ošetrovateľský personál.

Klinické benefity: Sterilný stlačovač jazyka môže byť vhodný pre lekárov na kontrolu ústnych ochorení

Zvyškové riziká a nežiaduce vedľajšie účinky: žiadne

Informácie o inštalácii: žiadne

Výkonostné charakteristiky: Výrobok sa poskytuje v sterilnom stave a sterilizovaný etylénoxidom. Na jedno použitie

Fyzický výkon:

Vzhľad: Povrch stlačovača jazyka musí byť rovný a hladký a okraj nesmie byť rozstrapkaný.

Stlačovač jazyka musí byť bez prasklín a nesmie byť rozpojený.

Povrch stlačovača jazyka musí byť čistý. Olejové škvrny, znečistenie a plesne nie sú prípustné.

Veľkosť: Veľkosť stlačovača jazyka musí zodpovedať požiadavkám.

Biologický výkon: Výrobok by mal byť sterilný.

Štrukturálne zloženie: Výrobok sa skladá z tela stlačovača jazyka.

Postup:

a. Pred použitím skontrolujte, či výrobok je v bezchybnom stave a či sa môže normálne prevádzkovať.

b. Otvorte malé balenie a výrobok vyberte.

c. V súlade s bežnou klinickou prevádzkou skontrolujte, či neexistuje ústne ochorenie

Skladovanie: Skladovacia podmienka: Pri relatívnej vlhkosti nie vyššej ako 80 %.

Nepoužívajte korozívne plyny, skladujte v chladnom, suchom, dobre vetranom a čistom prostredí. Neskladujte s dezinfekčným prostriedkom, ktorý obsahuje zlúčeninu chlóru.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

SLOVENSKI

NAVODILA ZA UPORABO

Každú vážnu udalost', ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Názov výrobku: Sterilný stlačovač jazyka

Typ a veľkosť: Dospelý-I, Dospelý-II, dieťa, dojča.

Indikácie: Používa sa pre ľudí, ktorí potrebujú prehliadku alebo vyšetrenie hrdla.

Plánovaný účel: Sterilný stlačovač jazyka je určený na kontrolu ústnych ochorení u týchto pacientov.

Kontraindikácie: žiadne. Varovanie:

A. Výrobok by mali používať odborní pracovníci.

B. Ak počas použitia zistíte akúkoľvek možnú pochybnosť o kvalite, výrobok okamžite prestaňte používať a rýchlo to oznámte našej spoločnosti.

C. Sterilizovaný etylénoxidovým plynom. Výrobok je sterilný.

D. Iba na jedno použitie. Po použití zlikvidujte.

E. Pred použitím skontrolujte balenie.

F. Ak je balenie otvorené alebo poškodené, výrobok nepoužívajte.

G. Sterilný s platnosťou na 5 rokov. Po expirácii nepoužívajte.

H. Po použití zlikvidujte. Po použití sa výrobky musia zhromaždiť, prepraviť, uskladniť a zlikvidovať tak, aby sa zabezpečilo, že výrobky nie sú škodlivé pre zdravie ľudí a prostredie. Alebo sa výrobok môže zlikvidovať v súlade s miestnymi zdravotníckymi nariadeniami pre likvidáciu odpadu.

Skupina pacientov: Sterilný stlačovač jazyka je vhodný pre pacientov, ktorí potrebujú prehliadku alebo vyšetrenie hrdla.

Určení používateľia: Môžu ho používať vyškolení lekári, ošetrovateľský personál.

Klinické benefity: Sterilný stlačovač jazyka môže byť vhodný pre lekárov na kontrolu ústnych ochorení

Zvyškové riziká a nežiaduce vedľajšie účinky: žiadne

Informácie o inštalácii: žiadne

Výkonostné charakteristiky: Výrobok sa poskytuje v sterilnom stave a sterilizovaný etylénoxidom. Na jedno použitie

Fyzický výkon:

Vzhľad: Povrch stlačovača jazyka musí byť rovný a hladký a okraj nesmie byť rozstrapkaný.

Stlačovač jazyka musí byť bez prasklín a nesmie byť rozpojený.

Povrch stlačovača jazyka musí byť čistý. Olejové škvrny, znečistenie a plesne nie sú prípustné.

Veľkosť: Veľkosť stlačovača jazyka musí zodpovedať požiadavkám.

Biologický výkon: Výrobok by mal byť sterilný.

Štrukturálne zloženie: Výrobok sa skladá z tela stlačovača jazyka.

Postup:

a. Pred použitím skontrolujte, či výrobok je v bezchybnom stave a či sa môže normálne prevádzkovať.

b. Otvorte malé balenie a výrobok vyberte.

c. V súlade s bežnou klinickou prevádzkou skontrolujte, či neexistuje ústne ochorenie

Skladovanie: Skladovacia podmienka: Pri relatívnej vlhkosti nie vyššej ako 80 %. Nepoužívajte korozívne plyny, skladujte v chladnom, suchom, dobre vetranom a čistom prostredí. Neskladujte s dezinfekčným prostriedkom, ktorý obsahuje zlúčeninu chlóru.

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SVENSKA

BRUKSANVISNING

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Produktnamn: Steril Tungspatel

Typ och storlek: Vuxen-I, Vuxen-II, Barn, Spädbarn.

Indikationer: Används för personer som behöver halsundersökning eller behandling.

Avsedd användning: Sterila tungspatlar är avsedda för att inspektera orala sjukdomar för dessa patienter.

Kontraindikationer: inga. Försiktighetsåtgärder:

A. Produkten ska användas av professionell personal.

B. Om du finner något tvivel om kvaliteten under användning, sluta omedelbart att använda den och meddela snabbt vårt företag.

C. Steriliserad av EO-gas. Produkten är steril.

D. För engångsbruk. Bortskaffa efter användning.

E. Vänligen kontrollera alla förpackningar före användning.

F. Använd inte om förpackningen är öppnad eller skadad.

G. Steril och giltighet i 5 år. Använd inte om förfallen.

H. Kassera efter användning. Efter användning ska produkterna samlas, transporteras, lagras och bortskaffas för att säkerställa att produkterna är oskadliga för mänsklig hälsa och miljö. Annars kan produkten bortskaffas i enlighet med lokala medicinska bestämmelser för avfallshantering.

Patientgrupp: Sterila tungspatlar är lämpliga för patienter som behöver halsundersökning eller behandling.

Avsedda användare: Kan användas av utbildade läkare, sjukvårdspersonal.

Kliniska fördelar: Sterila tungspatlar kan vara bekväma för läkare för kontroll av orala sjukdomar

Alla resterande risker och oönskade biverkningar: inga

installationsinformation: ingen

Prestandaegenskaper: Produkten levereras i sterilt tillstånd och är steriliserad med etenoxid. Engångsbruk

Fysiskt utseende:

Utseende: Tungspatelns yta ska vara plan och slät, och kanten ska vara fri från ojämna och vassa kanter.

Tungspatelns ska vara fri från sprickor och frånskiljning.

Ytan på tungspatelns ska vara ren. Oljefläckar, förorening och mögel är inte tillåtet.

Dimension: Tungspatelns dimension ska överensstämma med kraven.

Biologiskt utförande: Produkten ska vara steril.

Strukturens sammansättning: Produkten består av tungspatelns kropp.

Metod:

a. Kontrollera före användning om produkten är perfekt och om den kan fungera normalt.

b. Öppna den lilla förpackningen och ta ur produkten.

c. Inspektera orala sjukdomar enligt klinisk rutinåtgärd

Lagring: Förvaringsförhållande: I relativ fuktighet inte högre än 80 %. Ingen frätande gas, sval, torr och välventilerad ren miljö. Förvara inte med desinficeringsmedel som innehåller klorblandning.

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

يبرع

تعليمات الاستخدام

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

اسم المنتج: خافض معقم للسان

النوع والحجم: البالغ 1-، البالغ 2-، الطفل، الرضيع.

دواعي الاستعمال: يتم استخدامه للأشخاص الذين يحتاجون إلى فحص الحلق أو علاجه.

الغرض المقصود: يتم استخدام الخافض المعقم للسان لفحص أمراض الفم لدى هؤلاء المرضى.

موانع الاستعمال: لا توجد. تحذير:

A. ينبغي أن يتم استخدام المنتج من قبل الطواقم المحترفة.

B. إذا ساورك أي شك محتمل بشأن الجودة أثناء الاستخدام، يُرجى التوقف فوراً عن استخدامه وإخطار شركتنا بسرعة.

C. تم تعقيمه بغاز أكسيد الإيثيلين. المنتج معقم.

D. للاستخدام مرة واحدة. تخلص منه بعد الاستخدام.

E. يرجى التحقق من الحزمة الفردية قبل استخدامها.

F. لا تستخدمها إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة.

G. المنتج معقم وصالح لمدة 5 سنوات. لا تستخدمه إذا انتهى تاريخ صلاحيته.

H. تخلص منه بعد الاستخدام. بعد الاستخدام، يجب جمع المنتجات ونقلها وتخزينها والتخلص منها للتأكد من أن المنتجات لن تضر بصحة الإنسان والبيئة. أو يمكن التخلص من المنتج وفقاً للوائح الطبية المحلية للتخلص من النفايات.

مجموعة المرضى: يعتبر الخافض المعقم للسان مناسباً للمرضى الذين يحتاجون إلى فحص الحلق أو علاجه.

المستخدمون المستهدفون: يمكن استخدامه من قبل الأطباء المربين وطواقم التمريض.

الفوائد السريرية: يمكن أن يكون الخافض المعقم للسان مفيداً للأطباء لفحص أمراض الفم

أي مخاطر متبقية وأي آثار جانبية غير مرغوب فيها: لا توجد

معلومات التركيب: لا توجد

خصائص الأداء: يتم توفير المنتج في حالة معقمة، ويتم تعقيمه بأكسيد الإيثيلين. استخدام فردي

الأداء الفيزيائي:

المظهر: يجب أن يكون سطح خافض اللسان أملساً وناعماً، ويجب أن تكون الحافة خالية من النتوءات والبروز.

يجب أن يكون خافض اللسان خالياً من الشقوق والكسور.

يجب أن يكون سطح خافض اللسان نظيفاً. لا يسمح بالبقع الزيتية والتلوث والعفن.

الأبعاد: يجب أن يتوافق حجم خافض اللسان مع المتطلبات. الأداء البيولوجي: يجب أن يكون المنتج معقماً.

التركيب الهيكلي: المنتج مكون من جسم خافض للسان.

الطريقة:

a. قبل الاستخدام، تأكد من أن المنتج في حالة مثالية، وما إذا كان يمكنه العمل بشكل طبيعي.

b. افتح العبوة الصغيرة، وأخرج المنتج.

c. وفقاً للعملية الروتينية السريرية، قم بفحص أمراض الفم

التخزين: شروط التخزين: في الرطوبة النسبية التي لا تزيد عن 80%. لا يوجد غاز مسبب للتآكل، في مكان بارد، جاف، جيد التهوية، وبيئة نظيفة. لا يُخزن مع مطهر يحتوي على مركب الكلور.

شروط ضمان جيم

يُطبق ضمان B2B القياسي جيم GIMA لمدة 12 شهر.

Simboli - Symbols - Symboles - Symbole - Símbolos - Símbolos - Σύμβολα - Символы - Symboly - Symboler - Sümbolid - Symbolit - Simboli - Szimbólumok - Simboliai - Simboli - Symboler - Symbolen - Symbolika - Simboluri - Symboly - Simboli - Symboler

زومرلا

	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit DE - Code produit ES - Código de producto PT - Código do produto GR - Κωδικός προϊόντος BG - Код на продукта CZ - Kód produktu DA - Produktkode EE - Tootekood FI - Tuotekoodi HR - Šifra proizvoda HU - Termék kódja LT - Prekės kodas LV - Produkta kods NO - Produktkode NL - Productcode PL - Kod produktu RO - Cod produs SK - Kód produktu SL - Šifra izdelka SV - Produktkod SA - رمز المنتج
	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European Community FR - Représentant autorisé dans la Communauté Européenne DE - Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na Comunidade Europeia GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα BG - Упълномощен представител в Европейската общност CZ - Autorizovaný zástupce v Evropském společenství DA - Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben LT - Įgaliotas atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā NO - Autorisert representant i Det europeiske fellesskap NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap PL - Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej RO - Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană SK - Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve SL - Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti SV - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen SA - الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية
	IT - Numero di lotto GB - Batch number FR - Numéro de lot DE - Chargennummer ES - Número de lote PT - Número do lote GR - Αριθμός παρτίδας BG - Партиден номер CZ - Číslo šarže DA - Batchnummer EE - Partii number FI - Erän numero HR - Broj serije HU - Tételszám LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs NO - Batchnummer NL - Batchnummer PL - Numer partii RO - Numărul lotului SK - Číslo šarže SL - Številka serije SV - Batchnummer SA - رقم الدفعة
	IT - Dispositivo medico GB - Medical device FR - Dispositif médical DE - Medizinisches Gerät ES - Dispositivo medico PT - Dispositivo médico GR - Ιατρική συσκευή BG - Медицинско изделие CZ - Lékařské zařízení DA - Medicinsk udstyr EE - Meditsiiniseade FI - Lääketieteellinen laite HR - Medicinski uređaj HU - Orvosi eszköz LT - Medicinos prietaisai LV - Medicīnas ierīce NO - Medicinsk utstyr NL - Medisch apparaat PL - Urządzenie medyczne RO - Dispozitiv medical SK - Lekárska pomôcka SL - Medicinski pripomoček SV - Medicinsk apparat SA - جهاز طبي
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant DE - Hersteller ES - Fabricante PT - Fabricante GR - Κατασκευαστής BG - производител CZ - Výrobce DA - Fabrikant EE - Tootja FI - Valmistaja HR - Proizvođač HU - Gyártó LT - Gamintojas LV - Ražotājs NO - Produsent NL - Fabrikant PL - Producent RO - Producător SK - Výrobca SL - Proizvajalec SV - Tillverkare SA - الشركة المصنعة
	IT - Data di fabbricazione GB - Manufacturing date FR - Date de fabrication DE - Herstellungsdatum ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabricação GR - Ημερομηνία κατασκευής BG - Дата на производство CZ - Datum výroby DA - Fremstillingsdato EE - Tootmiskuupäev FI - Valmistuspäivämäärä HR - Datum proizvodnje HU - Gyártási dátum LT - Pagaminimo data LV - Ražošanas datums NO - Produksjonsdato NL - Productiedatum PL - Data produkcji RO - Data fabricatiei SK - Dátum výroby SL - Datum izdelave SV - Tillverkningsdatum SA - تاريخ التصنيع

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Store in a cool, dry place FR - Conserver dans un endroit frais et sec DE - An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren ES - Conservar en un lugar fresco y seco. PT - Armazene em local fresco e seco GR - Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος BG - Съхранявайте на хладно и сухо място CZ - Skladujte na chladném a suchém místě DA - Opbevarer på et køligt, tørt sted EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas FI - Säilytä viileässä, kuivassa paikassa HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Tárolja hűvös, száraz helyen LT - Laikyti vésioje, sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā NO - Oppbevarer på et kjølig, tørt sted NL - Op een koele, droge plaats bewaren PL - Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu RO - A se pastra într-un loc răcoros și uscat SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste SL - Hraniti na hladnem in suhem mestu SV - Förvara på en sval, torr plats SA - تخزين في مكان بارد وجاف
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Store away from sunlight FR - Conserver à l'abri du soleil DE - Vor Sonnenlicht schützen ES - Almacenar lejos de la luz solar PT - Armazene longe da luz solar GR - Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου BG - Да се съхранява далеч от слънчева светлина CZ - Skladujte mimo dosah slunečního záření DA - Opbevarer væk fra sollys EE - Hoida eemal päikesevalgusest FI - Säilytettävä poissa auringonvalolta HR - Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti HU - Tárolja napfénytől távol LT - Laikyti atokiau nuo saulės spindulių LV - Glabāt prom no saules gaismas NO - Oppbevarer unna sollys NL - Uit de buurt van zonlicht bewaren PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego RO - A se păstra departe de lumina soarelui SK - Skladujte mimo dosahu slnečného žiarenia SL - Hraniti ločeno od sončne svetlobe SV - Förvaras åtskilt från solljus SA - يخزن بعيداً عن أشعة الشمس
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 ES - Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 BG - Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 DA - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniiseseade FI - Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkekäyttöön laite HR - Medicinski uređaj usklađen s Uredbom (EU) 2017/745 HU - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz LT - Medicinos prietaisai, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 NO - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 SL - Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 SV - Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745 SA - جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Read the instructions for use FR - Lire la notice d'utilisation DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung ES - Lea las instrucciones de uso. PT - Leia as instruções de uso GR - Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης BG - Прочетете инструкциите за употреба CZ - Přečtěte si návod k použití DA - Læs brugsanvisningen EE - Lugege kasutusjuhendit FI - Lue käyttöohjeet HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasítást LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas NO - Les bruksanvisningen NL - Lees de gebruiksaanwijzing PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania RO - Citiți instrucțiunile de utilizare SK - Prečítajte si návod na použitie SL - Preberite navodila za uporabo SV - Läs bruksanvisningen SA - اقرأ تعليمات الاستخدام
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par DE - Importiert von ES - Importado por PT - Importado por GR - Εισαγωγή από BG - Внесено от CZ - Dovezeno uživatelem DA - Importeret af EE - Importija FI - Tuojaa HR - Uvezeno od strane HU - Importálta: LT - Importavo LV - Importēja NO - Importert av NL - Geïmporteerd door PL - Importowane przez RO - Importat de SK - Dovážal SL - Uvozil SV - Importerad av SA - مستورد بواسطة

	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Disposable device, do not reuse FR - Appareil jetable, ne pas réutiliser DE - Einweggerät, nicht wiederverwenden ES - Dispositivo desechable, no reutilizar PT - Dispositivo descartável, não reutilize GR - Συσκευή μιας χρήσης, μην την επαναχρησιμοποιείτε BG - Устройство за еднократна употреба, не използвайте повторно CZ - Zařízení na jedno použití, nepoužívejte opakovaně DA - Engangsanordning, må ikke genbruges EE - Ühekordselt kasutatav seade, mitte korduvkasutada FI - Kertakäyttöinen laite, älä käyttää uudelleen HR - Uređaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ga ponovno koristiti HU - Eldobható eszköz, ne használja újra LT - Vienkartinis prietais, ne naudokite pakartotinai LV - Vienreizējās lietošanas ierīce, nelietojiet atkārtoti NO - Engangsstutyr, ikke gjenbruk NL - Wegwerpapparaat, niet opnieuw gebruiken PL - Urządzenie jednorazowe, nie używać ponownie RO - Dispozitiv de unică folosință, nu reutilizați SK - Jednorazové zariadenie, nepoužívajte ho opakovane SL - Naprava za enkratno uporabo, ne uporabljajte ponovno SV - Engångsapparat, återanvänd inte SA - جهاز يمكن التخلص منه، لا إعادة استخدامه
	IT - Non ri-sterilizzare GB - Do not re-sterilize FR - Ne pas re-stériliser DE - Nicht erneut sterilisieren ES - No reesterilizar PT - Não reesterilize GR - Μην αποστειρώνετε ξανά BG - Не стерилизирайте повторно CZ - Nesterilizujte znovu DA - Må ikke gensteriliseres EE - Ärge steriliseerige uuesti FI - Älä steriloi uudelleen HR - Nemojte ponovno sterilizirati HU - Ne sterilizálja újra LT - Nesterilizuoti pakartotinai LV - Nesterilizēt atkārtoti NO - Ikke re-steriliser NL - Niet opnieuw steriliseren PL - Nie sterylizować ponownie RO - Nu reesterilizați SK - Nesterilizujte znova SL - Ne sterilizirajte ponovno SV - Sterilisera inte om SA - لا تقم بإعادة التعقيم
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Do not use if the packaging is damaged FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé DE - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist ES - No utilizar si el embalaje está dañado PT - Não use se a embalagem estiver danificada GR - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη BG - Не използвайте, ако опаковката е повредена CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen DA - Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud FI - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts NO - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is PL - Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone RO - Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat SK - Nepoužívajte, ak je obal poškodený SL - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SV - Använd inte om förpackningen är skadad SA - لا تستخدمه في حالة تلف العبوة
	IT - Singolo sistema di barriera sterile con imballo protettivo esterno GB - Single sterile barrier system with external protective packaging FR - Système de barrière stérile unique avec emballage de protection externe DE - Einzel-Sterilbarrieresystem mit äußerer Schutzverpackung ES - Sistema de barrera estéril único con embalaje protector externo PT - Sistema de barreira estéril único com embalagem protetora externa GR - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγής με εξωτερική προστατευτική συσκευασία BG - Единична стерилна бариерна система с външна защитна опаковка CZ - Jediný sterilní bariérový systém s vnějším ochranným obalem DA - Enkelt steril barrieresystem med udvendig beskyttende emballage EE - Ühekordne steriilne barjäärisüsteem välise kaitsepakendiga FI - Yksi steriili estejärjestelmä ulkoisella suojapakkauksella HR - Jednostruki sterilni barijerni sustav s vanjskim zaštitnim pakiranjem HU - Egyetlen steril gátrendszer külső védőcsomagolással LT - Viena sterilinė barjerinė sistema su išorine apsaugine pakuote LV - Viena sterila barjeras sistēma ar ārējo aizsargiekpakojumu NO - Enkelt steril barrieresystem med utvendig beskyttende emballasje NL - Enkelvoudig steriel barrièresysteem met externe beschermende verpakking PL - System pojedynczej bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym RO - Sistem de barieră steril unic cu ambalaj extern de protecție SK - Jednoduchý sterilní bariérový systém s vonkajším ochranným obalom SL - Enojni sterilni pregradni sistem z zunanjo zaščitno embalažo SV - Enkelt steril barrieresystem med yttre skyddsförpackning SA - نظام حاجز معقم فردي مع عبوة واقية خارجية

	IT - Data di scadenza GB - Expiry date FR - Date d'expiration DE - Verfallsdatum ES - Fecha de caducidad PT - Data de validade GR - Ημερομηνία λήξης BG - Срок на годност CZ - Datum vypršení platnosti DA - Udløbsdato EE - Aegumiskuupäev FI - Viimeinen voimassaolopäivä HR - Rok trajanja HU - Lejárati dátum LT - Galiojimo laikas LV - Derīguma termiņš NO - Utløpsdato NL - Vervaldatum PL - Data ważności RO - Data de expirare SK - Dátum vypršania platnosti SL - Rok uporabnosti SV - Sista utgångsdatum SA - تاريخ انتهاء الصلاحية
	IT - Sterilizzato con ossido di etilene GB - Sterilized with ethylene oxide FR - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène DE - Mit Ethylenoxid sterilisiert ES - Esterilizado con óxido de etileno PT - Esterilizado com óxido de etileno GR - Αποστειρώθηκε με αιθυλενοξείδιο BG - Стерилизиран с етиленов оксид CZ - Sterilizováno ethylenoxidem DA - Steriliseret med ethylenoxid EE - Steriliseeritud etüleenoksiidiga FI - Steriloitu etyleenioksidilla HR - Sterilizirano etilen oksidom HU - Etilén-oxiddal sterilizálva LT - Sterilizuotas etileno oksidu LV - Sterilizēts ar etilēnoksīdu NO - Sterilisert med etylenoksid NL - Gesteriliseerd met ethyleenoxide PL - Sterylizowane tlenkiem etylenu RO - Sterilizat cu oxid de etilenă SK - Sterilizované etylénoxidom SL - Sterilizirano z etilen oksidom SV - Steriliserad med etylenoxid SA - تعقيمها بأكسيد الإيثيلين
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Warning: Read and follow the instructions (warnings) for use carefully FR - Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d'utilisation. DE - Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig ES - Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso. PT - Aviso: Leia e siga as instruções (avisos) de uso com atenção GR - Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης BG - Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба CZ - Upozornění: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití DA - Advarsel: Læs og følg brugsanvisningen (advarslerne) omhyggeligt EE - Hoiatus: Lugege kasutusjuhised (hoiatused) hoolikalt läbi ja järgige neid FI - Varoitus: Lue käyttöohjeet (varoitukset) huolellisesti ja noudata niitä HR - Upozorenje: Pažljivo pročitajte i slijedite upute (upozorenja) za uporabu HU - Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket). LT - Įspėjimas: atidžiai perskaitykite ir laikytės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Brīdinājums: uzmanīgi izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus). NO - Advarsel: Les og følg bruksanvisningen (advarslerne) nøye NL - Waarschuwing: Lees en volg de instructies (waarschuwingen) voor gebruik zorgvuldig PL - Ostrzeżenie: Przeczytaj uważnie instrukcje (ostrzeżenia) dotyczące użytkowania i postępuj zgodnie z nimi RO - Avertisment: Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare SK - Upozornenie: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny (upozornenia) na použitie SL - Opozorilo: natančno preberite in upoštevajte navodila (opozorila) za uporabo SV - Varning: Läs och följ instruktionerna (varningarna) för användning noggrant SA - تحذير: اقرأ وأتبع التعليمات (التحذيرات) للاستخدام بعناية
	IT - Identificatore unico dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil DE - Eindeutige Geräteerkennung ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής BG - Уникален идентификатор на устройството CZ - Jedinečný identifikátor zařízení DA - Unik enhedsidentifikator EE - Seadme kordumatu identifikaator FI - Ainutlaatuinen laitetunniste HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Egyedi eszközazonosító LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators NO - Unik enhetsidentifikator NL - Unieke apparaat-ID PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificator unic de dispozitiv SK - Jedinečný identifikátor zariadenia SL - Enolični identifikator naprave SV - Unik enhetsidentifierare SA - معرف الجهاز الفريد

CH REP	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suizo PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski CZ - Autorizovaný zástupce ve švýcarský SE - Auktoriserad representant i Schweiziska FI - Valtuutettu edustaja Sveitsiläinen SI - Pooblašчени zastopnik v Švicaru SK - Autorizovaný zástupca v švajčiarsky RO - Reprezentant autorizat în Elvețiane NL - Geautoriseerde HR - Ovlašteni predstavnik u Zwitsera HU - Meghatalmazott képviselő az Svájc DK - Autoriseret repræsentant i Schweizisk NO - Autorisert representant i Sveitsiska BG - Оторизиран представител в швейцарски LT - Įgaliotas atstovas Šveicarijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveices EE Pilnvarotais pārstāvis -Šveicē SA الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
------------------------------	---